

atbildētāja 2012. gada februāra beigās izplatīto maiņas piedāvājumu, prasa zaudējumu atlīdzību vērtības starpības, ņemot vērā 2012. gada martā tomēr veikto un viņam ekonomiski nelabvēlīgo parādzīmju maiņu, apmērā, ir jāuzskata par “civillietu vai komerclietu” (šīs) regulas izpratnē?

(¹) OV L 324, 79. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2013. gada 13. maijā iesniedza Varas Cíveis de Lisboa (Portugāle) — Sociedade Agrícola e Imobiliária da Quinta de S. Paio, L.da/Instituto da Segurança Social, IP

(Lieta C-258/13)

(2013/C 215/08)

Tiesvedības valoda — portugāļu

Iesniedzējtiesa

Varas Cíveis de Lisboa

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Sociedade Agrícola e Imobiliária da Quinta de S. Paio, L.da

Atbildētājs: Instituto da Segurança Social, IP

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai Eiropas Savienības Pamattiesību hartas (¹) 47. pantam, kurā ir paredzētas tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību tiesā, ir pretrunā tāds valsts tiesiskais regulējums, ar kuru no juridiskās palīdzības saņemšanas ir izslēgtas juridiskās personas, kuru saimnieciskā darbība ir orientēta uz peļņas gūšanu?
- 2) Vai Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 47. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību tiesā ir nodrošinātas, ja dalībvalsts tiesiskajā regulējumā, kaut arī tajā ir izslēgts, ka juridisko palīdzību saņem juridiskas personas, kuru saimnieciskā darbība ir orientēta uz peļņas gūšanu, tām tomēr ir automātiski garantēts atbrīvojums no valsts nodevas un citiem ar tiesvedību saistītiem izdevumiem uzņēmuma maksātspējas vai maksātspējas administrēšanas procesa piemērošanas gadījumā?

(¹) OV 2000, C 364, 1. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2013. gada 14. maijā iesniedza Amtsgericht Rüsselsheim (Vācija) — Ekkehard Aleweld/Condor Flugdienst GmbH

(Lieta C-262/13)

(2013/C 215/09)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Amtsgericht Rüsselsheim

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: Ekkehard Aleweld

Atbildētājs: Condor Flugdienst GmbH

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai regulas (¹) 7. pantā paredzētās tiesības saņemt kompensāciju pastāv arī tādā gadījumā, ja rezervētā lidojuma izlidošana kavējas vairāk par trīs stundām un pasažieris rezervētā lidojumā citā aviosabiedrībā, un līdz ar to sākotnēji rezervētā lidojuma paredzētā ielidošanas laika kavējums tiek ievērojami samazināts, un ja gan sākotnējais lidojums, gan to aizstājošais lidojums galamērķī ir nonākuši ar daudz vairāk nekā trīs stundu ilgu kavējumu?
- 2) Gadījumā, ja atbilde uz pirmo jautājumu ir apstiprinoša: vai saistībā ar regulas 8. panta 1. punkta piemērošanu ir nozīme tam, vai ir beidzies regulas 6. panta 1. punkta iii) ievilkumā norādītais piecu stundu termiņš?
- 3) Vai ir nozīme tam, vai pasažieris pats ir izdarījis sākotnējās rezervācijas grozījumus vai arī šie grozījumi ir tikuši izdarīti ar atbildētāja palīdzību?

(¹) Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 11. februāra Regula (EK) Nr. 261/2004, ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91 (OV L 46, 1. lpp.).